

УПРОЩЕНИЕ БУДУЩИХ ВРЕМЕН В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В.А.Кучмистый
Белгородский госуниверситет

Под упрощением¹ времен (**tense simplification**) понимают процесс замены сложных (Perfect, Future, etc.) временных форм на простые (Indefinite, Present, etc.) (Swan, 1997: 583). Данное явление согласуется с явлением экономии² языковых средств для выражения определенного содержания.

Упрощение времен рассматривается в основном применительно к сложно подчиненным предложениям, а точнее к зависимым частям сложно-подчиненных предложений. Однако, как видно из фактов реального функционирования языка, данная тенденция имеет более широкое распространение.

Что касается объекта нашего рассмотрения, будущих времен, то традиционно³ упрощение времен представляет собой употребление Present Simple вместо Future Simple в придаточных времени (I), условия (II) и уступки (III).

I) *Will you stay here until the plane takes off?* (Swan, 1997: 583)

II) *I'll lend it to you on condition that you bring it back tomorrow* (id.).

III) *I'll have a good time whether I win or lose* (id.).

А.К.Корсаков относит данное явление к историческим факторам, определяющим употребление временных форм глагола, и объясняет это языковой экономией, а именно, отсутствием необходимости обозначать в придаточной части предложения будущее время глагольной формой, когда на будущностную ориентацию указывают различные лексические средства (союзы, наречия и т.д.) (Korsakov, 1969: 54).

Tonight she'll play; I shall watch her while she is playing (Korsakov, 1969: 54).

Действительно, в приведенном выше примере, очевидно, что и наречие **tonight**, и союз **while**, и ближайший контекст **tonight she'll play** относят действие придаточного предложения *she is playing* к плану будущего. Однако непременным условием подобного упрощения является наличие грамматической формы будущего времени у сказуемого главного предложения. Именно сказуемое главной части в одной из своих будущих форм недвусмысленно

¹ Термин **упрощение времен** (**tense simplification**) заимствован из: Swan M. *Practical English Usage*. – Oxford University Press, 1997. – 658 p.

² Экономия средств выражения проявляется в частности в употреблении в каждом предложении не более одной сложной временной формы. Наиболее восприимчивым к данной тенденции оказался американский вариант английского языка, в котором выбор между временными формами в придаточных предложениях делается в пользу более простых времен, например: *After she has* (вместо - *has had*) *lunch she will go* (Вейхман, 1990: 51).

³ Имеющиеся в настоящее время отечественные учебники по практической грамматике английского языка лишь констатируют употребление настоящих времен вместо будущих в придаточных предложениях времени, условия и уступки. (Бархударов Л.С., Штелинг Д.А., 1965; Каушанская И.В. и др., 1967; Берман И.М., 1993; Кобринна Н.А., 1999; Крылова И.П., Гордон Е.М., 1999; Корнеева Е.А., 2000).

указывает на временной (проспективный) фон всего сложноподчиненного предложения.

I'll write to her when I have time (Swan, 1997: 583).

Таким образом, форма сказуемого главного предложения определяет распространение данной тенденции в современном английском языке на различные типы придаточных предложений: а) подлежащих; б) дополнительных; в), г) определительных-уточнительных; д) обстоятельственных места; е) обстоятельственных образа действия и т.д.:

а) *It will be interesting to see whether he recognizes you* (Swan, 1997: 583).

б) *If she asks what I'm doing in her flat, I'll say I'm checking the electricity bill* (Swan, 1997: 584).

в) *He would never do anything that went against his conscience* (Swan, 1997: 583).

г) *I'll love you till the day I die* (Korsakov, 1969: 65).

д) *I'll go where you go* (Swan, 1997: 583).

е) *Next time I'll do as he says* (Вейхман, 1990: 50)

Анализируя форму сказуемого главного предложения, следует отметить, что среди фактов реального функционирования современного английского языка встречаются случаи, когда сказуемое, употребленное в настоящем простом времени (Present Simple), определяет простую форму сказуемого придаточного предложения, хотя все сложноподчиненное предложение характеризуется проспективной направленностью. Данное положение отчасти противоречит отмеченной Г.А.Вейхманом тенденции языка «сочетать будущее в главной части с настоящим в придаточной, а будущее в придаточной части с настоящим в главной»¹ (Вейхман, 1990: 50).

1) *Phone me when you arrive* (Swan, 1997: 584).

2) *If you watch, you'll certainly find that he gets a good job in a few months* (Бархударов, 1965: 409).

3) *I'll take good care that he doesn't* (Бархударов, 1965: 409).

4) *I hope you sleep well* (Swan, 1997: 584).

5) *I bet he gets married (before the end of the year)* (Swan, 1997: 584).

6) *It doesn't matter where we go on holiday* (id.).

7) *I don't care what I have for dinner if I don't have to cook it* (id.).

Так, если в первом (1) примере, приведенном выше, фактором упрощения времени глагола придаточного предложения является не столько форма глагола главного предложения, сколько структурная схема главного предложения, а именно, повелительное наклонение (**Phone me**), то в двух последующих предложениях (2, 3) наблюдается комплексное использование «упрощающих» средств, как то предложная группа *in a few months* и временная

¹ В качестве примеров, иллюстрирующих названную тенденцию языка, автор приводит следующие предложения: *I'll always know where you are; I don't know where you'll be tomorrow*, а также *If he won't arrive before nine, there's no point in ordering dinner for him*. (Вейхман, 1990: 50). Последний пример представляется довольно спорным, поскольку *won't* выступает здесь не столько вспомогательным глаголом, указывающим на отнесенность действия в план будущего, сколько модальным, реализующим значение «отсутствие желания что-либо делать» (Ср.: Кобриня, 1999: 183-184).

(будущая) форма сказуемого главного предложения (*You'll find; I'll take good care*) с одной стороны и семантика предиката главного предложения – с другой. Глаголы, имеющие значение «узнать», «спросить», «выяснить», «сообщить», «вообразить», «обсудить» (каково будет истинное, действительное, реальное положение вещей в будущем) – **to know, to find, to ask** и т.п., а также глаголы со значением «прояснить (за тем)», «позаботиться (о том)», «убедиться» (в том, чтобы определенное положение вещей стало реальным фактом в будущем) – **to see (that), to look, to look out, to make (be) sure, to take care, to mind** (позаботиться) вводят придаточное с глаголом в форме настоящего, но со значением будущего времени.

В последних (4, 5, 6, 7) примерах на отнесенность придаточных предложений к плану будущего указывает только семантика предикатов главных предложений (**hope, bet, it doesn't matter, I don't care**, а также **I don't mind, It's not important**).

Таким образом, напрашивается важный вывод о том, что одним из основных факторов упрощения будущих времен в придаточных частях сложносочиненных предложений является семантика предиката главного предложения, непосредственно детерминирующая временную координату всего предложения-высказывания.

Кроме различных типов придаточных предложений упрощение будущих времен наблюдается и в простых предложениях.

i) *I leave for Moscow tomorrow* (Винокурова, 1954: 92).

ii) *It's Wednesday tomorrow* (Murphy, 2000: 38).

iii) *I start my new job on Monday* (id.).

iv) *What do we do next?* (Корнеева, 2000: 43)

Так, в примере (i) будущий смысл передан семантикой всего предложения-высказывания (личный план на ближайшее будущее), семантикой сказуемого (глагол движения) и наречием **tomorrow**; в двух последующих (ii, iii) – семантикой всего предложения (ii – календарь, график; iii – план, расписание), а также семантикой существительных, обозначающих название дней недели (**Wednesday, Monday**). Что касается последнего (iv) из приведенных выше примеров, то идея будущего времени передана сочетанием структурной схемы предложения (специальный вопрос) и семантикой предложения – высказывания (запрос о совете) и семантикой наречия **next**, имеющего будущностную ориентацию.

Таким образом, ведущим фактором упрощения будущих времен в простых предложениях является семантика всего предложения-высказывания, представляющая собой сумму значений структурной схемы предложения и его различных компонентов (сказуемого, обстоятельства и т.д.).

Итак, процесс упрощения будущих времен является прогрессирующим в современном английском языке, так как охватывает не только различные типы сложноподчиненных предложений, но и простые предложения. Он обусловлен не только историческими факторами, но и стремлением языка к экономии средств выражения. Последнее особенно актуально в современный

период из-за повышения информативности коммуникации, в результате чего система языка отвечает повышением информативности средств выражения, что и приводит к их экономии.

Библиография

1. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. - М.: ВШ, 1965. Берман И.М. Грамматика английского языка: Курс для самообразования. - М.: ВШ, 1993.
2. Вейхман Г.А. Новое в английской грамматике. - М.: ВШ, 1990.
3. Винокурова Л.П. Грамматика английского языка. - Л.: Учпедгиз, 1954.
4. Каушанская Л.В. и др. Грамматика английского языка. - Л.: Изд-во «Просвещение», 1967.
5. Кобрин Н.А. и др. Грамматика английского языка: Морфология. Синтаксис. - СПб.: Союз, 1999.
6. Корнеева Е.А. Грамматика английского глагола в теории и практике: Время, вид, временная отнесенность, залог, наклонение. - СПб.: Союз, 2000.
7. Крылова И.П., Гордон Е.М. Грамматика современного английского языка. - М.: Книжный дом «Университет», 1999.
8. Korsakov A. The Use of Tenses in English. - Lvov University Press, 1969.
9. Murphy R. English Grammar in Use / Second edition. - Cambridge University Press, 2000.
10. Swan M. Practical English Usage / Second edition. - Oxford University Press, 1997.

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ СЛОЖНОПОДЧИНЕННОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ В АСПЕКТЕ КОММУНИКАТИВНОГО ЧЛЕНЕНИЯ

Ж.М.Лагоденко

Белгородский госуниверситет

У всякого предложения кроме его структурной и содержательной стороны есть и другая сторона, проявляющаяся в процессе речи – это коммуникативная сторона предложения.

Исходя из положений теории автосемантии и синсемантии, сложноподчиненное предложение с описательным определительным (СПП с ООП) на коммуникативном уровне следует рассматривать как единое целое; части исследуемых предложений, взятые отдельно, вне связи друг с другом, коммуникативно синсемантичны: они не передают законченного содержания и не служат самостоятельными коммуникативными единицами. Лишь все СПП с ООП, характеризующееся смысловой, формально-грамматической и интонационной целостностью, обладает функцией коммуникативной единицы. Поэтому в подходе к исследуемым предложениям представляется правильным говорить не о коммуникативном плане каждого из его частей в отдельности, а о единой целеустановке всего сложного предложения, иначе цель коммуникации не может быть полностью достигнутой, несмотря на то, что подчиняющее предложение на структурно-семантическом уровне является всегда завершенным (автосемантическим) и без ООП. Незавершенность (синсемантичность) подчиняющего предложения обнаруживается лишь на коммуникативном уровне – на уровне актуализации, когда содержание, вложен-